

اخلاق

رویکردی کثرت‌گرایانه به نظریهٔ اخلاق

لارنس هینمن

سرپرست ترجمه
میثم غلامی

مترجمان

❖ مهرداد اطمینان ❖ علی پیرحیاتی ❖ علی اکبر تیموری فریدنی

❖ علی خادم‌الحسینی ❖ وحید رازینی ❖ محمدصادق روحانی ❖ ندا زمان فشمی

❖ فاطمه شریفیان ❖ علی کلانی طهرانی ❖ حامد مرآتی



نشرکردن

فهرست

۱	یادداشت سرپرست ترجمه
۵	پیش‌گفتار
۱۳	فصل ۱. دیدگاه اخلاقی
۱۳	چرا اخلاق بخوانیم؟
۱۴	اجتناب‌ناپذیری پرسش‌های اخلاقی
۱۵	نقش متخصصان اخلاق
۱۶	اختلاف‌نظر اخلاقی
۱۷	اخلاق به‌مثابه گفت‌وگویی مستمر
۱۸	اخلاق به‌مثابه فعالیتی مستمر
۱۹	اخلاق و علم اخلاق
۲۰	باورهای اخلاقی خصوصی و همگانی
۲۳	سلامت اخلاقی
۲۳	داشته‌های اخلاقی: کشف باورهای اخلاقی خویش
۳۶	دیدگاه اخلاقی
۳۸	یک نمونه
۴۰	زبان دغدغه‌های اخلاقی
۴۱	بی‌طرفی
۴۲	دلسوزی
۴۲	الزام همگانی
۴۴	دغدغه‌ای درباره منش



- ۶۴۸ ----- پرسش‌هایی برای بحث
- ۶۴۹ ----- کتابنامه
- ۶۵۵ ----- فصل ۱۱. اخلاق تنوع: نژاد، قومیت و چندفرهنگی
- ۶۵۶ ----- کثرت‌گرایی، چندفرهنگ‌گرایی و جهان‌وطن‌گرایی
- ۶۵۹ ----- تغییرات اخلاقی: آپیا و سن
- ۶۶۲ ----- استدلال هویت
- ۶۶۲ ----- ساختار استدلال هویت
- ۶۶۵ ----- نژاد، قومیت و فرهنگ
- ۶۶۶ ----- نژاد چیست؟ اصلاح فهم خود
- ۶۶۷ ----- از افلاطون تا دفتر مدیریت و بودجه، در جست‌وجوی مفصل‌های طبیعی
- ۶۶۸ ----- دیدگاه واقع‌گرایی زیست‌شناختی (۱): نشانه‌های ظاهری
- ۶۶۸ ----- دیدگاه واقع‌گرایی زیست‌شناختی (۲): ژنتیک و جمعیت
- ۶۷۰ ----- دیدگاه برساخت‌گرایان
- ۶۷۲ ----- بازساخت‌گرایی نژادی
- ۶۷۴ ----- چگونه نژاد، قومیت و فرهنگ ارکان هویت اخلاقی‌اند؟
- ۶۸۰ ----- پاسخ‌های هنجاری به استدلال هویت
- ۶۸۶ ----- جهان‌وطن‌گرایی، کثرت‌گرایی و چندفرهنگ‌گرایی
- ۶۸۸ ----- حقوق اقلیت‌ها
- ۶۸۸ ----- کیملیکا، لیبرالیسم و حقوق اقلیت‌ها
- ۶۹۰ ----- حقوق بومیان
- ۶۹۳ ----- حقوق مردمی که قبلاً برده بوده‌اند
- ۶۹۷ ----- حقوق اقلیت‌های مهاجر
- ۶۹۸ ----- حقوق گروه‌ها و زنان
- زندگی با تفاوت‌های اخلاقی: کثرت‌گرایی اخلاقی و زندگی فضیلت‌مندان
- ۷۰۱ ----- در جهان چندفرهنگی
- ۷۰۱ ----- ارزش نهادن به فردیت

۷۰۴	زندگی در جهانی با تنوع اخلاقی
۷۰۶	تخیل اخلاقی
۷۰۹	سازش‌های اخلاقی
۷۱۰	چه زمانی نباید سازش کرد و چگونه؟
۷۱۲	زندگی اخلاقی
۷۱۳	پرسش‌هایی برای بحث
۷۱۶	کتابنامه

فصل ۱۲. نتیجه‌گیری: به کار بستن نظریه‌های اخلاق:

۷۲۳	سقط جنین، اعدام و مرگ آسان
۷۲۴	سقط جنین
۷۲۴	بررسی یک نمونه
۷۲۵	واقعیت‌های اخلاقی مربوط به این مورد
۷۲۶	به‌کارگیری نظریه‌های اخلاق
۷۳۴	مرگ آسان
۷۳۴	بررسی یک نمونه
۷۳۵	واقعیت‌های اخلاقی مربوط به این مورد
۷۳۶	به‌کارگیری نظریه‌های اخلاق
۷۴۱	مجازات اعدام
۷۴۱	بررسی یک نمونه
۷۴۲	واقعیت‌های اخلاقی مربوط به این مورد
۷۵۰	نتیجه‌گیری
۷۵۰	کتابنامه
۷۵۳	پرسش‌نامه اخلاق
۷۵۹	اصطلاح‌نامه
۷۷۵	نمایه

فصل ۱

دیدگاه اخلاقی

ترجمه میثم غلامی (طلبة سطح سه، حوزه علمیه قم)

چرا اخلاق بخوانیم؟

در زندگی چیزهای زیادی هست که می‌توانیم از مطالعه آنها چشم‌پوشیم، بدون اینکه عواقب ناگواری برای ما داشته باشد. تعداد کمی از ما مطالعاتی، مثلاً، در زیست‌شناسی مولکولی یا مکانیک کوانتومی داریم، اما اغلب ما بدون داشتن هیچ دانشی از مفاد این رشته‌ها، می‌توانیم زندگی کاملاً خوبی داشته باشیم (جز دانشمندان همین رشته‌ها). با وجود این، حوزه‌های دیگری هستند که بی‌توجهی ما به آنها هم خودمان و هم دیگران را در معرض خطر قرار می‌دهد. دانش تغذیه را در نظر بگیرید. اغلب ما، از جمله خودم، تحصیلات و مطالعه چندانی درباره تغذیه نداشته‌ایم. با این حال، اغلب قدری اطلاعات عمومی از تغذیه داریم؛ برای مثال، می‌دانیم گروه‌های غذایی پایه وجود دارد و یک رژیم غذایی متعادل شامل اقلامی از هر کدام از این گروه‌های مختلف است، یا اینکه روزانه به مقداری مشخص پروتئین نیازمندیم، یا اینکه برخی غذاهایی که از قضا به آنها علاقه‌مندیم برای ما بدند. اما در عین حال متوجه می‌شویم که ممکن است در این باره مرتکب خطا شویم. ما می‌فهمیم بعضی غذاهایی که در ابتدا مغذی می‌پنداشتیم، در واقع،

کاملاً مضر هستند و این موضوع گاهی آن قدر نامحسوس است که در طول سالیان دراز برایمان آشکار می‌شود. همچنین می‌فهمیم غذاهایی هستند که با اینکه کاملاً مفیدند، علاقه‌ای به آنها نداریم. حتی اگر طبعاً مایل به خوردن این گروه‌های غذایی نباشیم، باز هم می‌بینیم که بخشی از آنها را در رژیم غذایی‌مان گنجانده‌ایم، چرا که در بلندمدت بابت استفاده از آنها حس بهتر و سلامت بیشتری خواهیم داشت.

اجتناب‌ناپذیری پرسش‌های اخلاقی

علم اخلاق بسیار شبیه دانش تغذیه است. ما نمی‌توانیم از مواجهه با مسائل اخلاقی اجتناب کنیم. همان‌گونه که ناچاریم به‌گونه‌ای عمل کنیم که سلامت جسمی ما تأمین شود، به همان شکل، ناگزیر به رفتارهایی هستیم که به سعادت خودمان و دیگران منجر شود. ما به‌ناچار با گزینه‌هایی مبنی بر کمک‌رسانی یا آسیب زدن به دیگران مواجه می‌شویم. این گزینه‌ها ممکن است تعدی به حقوق دیگران یا زیر پا گذاشتن حیثیت افراد باشند یا منجر به این شوند که از آنها صرفاً به‌عنوان ابزاری برای رسیدن به اهدافمان استفاده کنیم. ممکن است دلمان بخواهد به دغدغه‌های اخلاقی^۱ نظیر غمخواری، عدالت یا احترام توجه نکنیم، درست همان‌طور که ممکن است به دغدغه‌های مربوط به تغذیه بی‌توجهی کنیم. اما این به آن معنا نیست که همان‌طور که می‌توانیم از انتخاب غذا سر باز زنیم، می‌توانیم از گرفتن تصمیم‌های اخلاقی هم‌شانه خالی کنیم. ما می‌توانیم به علم اخلاق بی‌توجهی کنیم، اما نمی‌توانیم از گرفتن این تصمیم که در عمل کدام رفتار اخلاقاً مناسب است طفره رویم. این درست مثل آن است که نسبت به اطلاعات تغذیه‌ای بی‌توجهی می‌کنیم، اما در عمل نمی‌توانیم نسبت به این تصمیم که «تغذیه مناسب کدام است» بی‌توجه باشیم. اخلاق درباره زندگی

1. concerns of morality

است و تا وقتی زنده هستیم با ماست. ما ناگزیر با پرسش‌های اخلاقی مواجهه خواهیم بود. حتی اگر تصمیم بگیریم به زندگی خود پایان دهیم، باز با یک پرسش اخلاقی مواجه‌ایم. گاهی هر دو علم تغذیه و اخلاق موضوع مرگ و زندگی‌اند.

نقش متخصصان اخلاق

اخلاق از جنبه‌ای دیگر هم شبیه علم تغذیه است. همگی ما به اندازه‌ای اطلاعات عمومی درباره تغذیه داریم که بخشی از اندوخته دانشی هر روزه ما تلقی می‌شود؛ برای مثال، می‌دانیم که بستنی کیفی به اندازه سالاد سبزیجات تازه سالم نیست و برای فهم این مطلب به مشورت با متخصص تغذیه نیاز نداریم. به همین نحو، می‌دانیم کودک‌آزاری اخلاقاً ناشایست است و برای درک این مطلب به نظرخواهی از فیلسوفان نیاز نداریم. با این حال، در هر دو زمینه متخصصانی هستند که تمامی عمر خود را در راستای تصحیح و ایجاد زیربنایی مستحکم برای باورهای روزانه ما صرف می‌کنند. برای مثال، گاهی در دانش تغذیه اموری کشف می‌شود که ما را شگفت‌زده می‌کند (مثلاً فواید روغن ماهی برای سلامت)، یا اموری کشف می‌شود که باعث نگرانی ما می‌شود (مانند آثار مضر برخی افزودنی‌های غذایی). در باقی موارد، آنها فقط باورهای روزانه ما را تأیید می‌کنند، اما این کار را به‌گونه‌ای انجام می‌دهند که نتیجه آن مستحکم‌تر شدن مبنای این باورها نسبت به پیش است. به نظر می‌رسد رابطه میان باورهای اخلاقی روزانه ما و فعالیت‌های اخلاق‌پژوهان حرفه‌ای (مانند فیلسوفان اخلاق و پژوهشگران اخلاق) از همین الگو پیروی می‌کند؛ گاهی آنها برای چیزهایی که ما از پیش به آنها باور داشته‌ایم، مثل باور به این واقعیت که نباید برای سرگرمی خود دیگران را بیزاریم، مبنایی استوار فراهم می‌کنند. در مواقع دیگر احتمال دارد آنها اموری ناخوشایند کشف کنند، مانند این باور که ممکن است وظیفه ما